

PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

Dokument z posiedzenia

WERSJA OSTATECZNA
A6-0455/2006

11.12.2006

*****II**

ZALECENIE DO DRUGIEGO CZYTANIA

dotyczącego wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn (10351/1/2006 – C6-0314/2006 – 2005/0017 (COD))

Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia

Sprawozdawca: Lissy Gröner, Amalia Sartori

Objaśnienie używanych znaków

- * Procedura konsultacji
większość oddanych głosów
- **I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
- **II Procedura współpracy (drugie czytanie)
*większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko
większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by odrzucić lub
wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- *** Procedura zgody
*większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem
przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w
art. 7 Traktatu UE*
- ***I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
- ***II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by
odrzuć lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- ***III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)
większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólny projekt

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Poprawki do tekstu legislacyjnego

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej). Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

SPIS TREŚCI

	Strona
PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO	5
UZASADNIENIE	12
PROCEDURA	14

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn
(10351/1/2006 – C6-0314/2006 –2005/0017 (COD))

(Procedura współdecyzji: drugie czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wspólne stanowisko Rady (10351/1/2006 – C6-0314/2006),
 - uwzględniając stanowisko zajęte w pierwszym czytaniu¹ dotyczące wniosku Komisji przedstawionego Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2005)0081)²,
 - uwzględniając zmieniony wniosek Komisji (COM(2006)0209),
 - uwzględniając art. 251 ust. 2 traktatu WE,
 - uwzględniając art. 62 Regulaminu,
 - uwzględniając zalecenia do drugiego czytania, przedstawione przez Komisję Praw Kobiet i Równouprawnienia (A6-0455/2006),
1. zatwierdza wspólne stanowisko po poprawkach; potwierdza wspólne oświadczenie Parlamentu, Rady i Komisji w tej sprawie znajdujące się w załączniku;
 2. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

Wspólne stanowisko Rady

Poprawki Parlamentu

Poprawka 1
Punkt uzasadnienia 15 a (nowy)

(15a) W celu zapewnienia niezbędnej równowagi między państwami członkowskimi oraz ciągłości urzędowania członków zarządu, poczynając od 2007 r. przedstawiciele Rady będą powoływani na każdą kadencję w porządku zgodnym z systemem rotacji prezydencji Rady.

¹ Teksty przyjęte dnia 14.3.2006, P6_TA(2006)0074.

² Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Poprawka 2
Artykuł 3 ustęp 1 litera f)

f) organizuje doroczne posiedzenie ekspertów z właściwych organów specjalizujących się w zagadnieniach równości płci w państwach członkowskich; **skreślona**

Poprawka 3
Artykuł 9 litera b)

b) *Biura;* b) *forum ekspertów;*

Poprawka 4
Artykuł 10 ustęp 1 litera a)

a) *po jednym członku reprezentującym rząd każdego państwa członkowskiego,* mianowanym przez Radę na podstawie wniosku *państw* członkowskich; a) *osiemnastu przedstawicieli* mianowanych przez Radę na podstawie wniosku *każdego z zainteresowanych* państw członkowskich;

Poprawka 5
Artykuł 10 ustęp 1 litera b)

b) *trzech członków* reprezentujących Komisję, mianowanych przez Komisję; b) *jeden* członek reprezentujący Komisję, mianowany przez Komisję;

Poprawka 6
Artykuł 10 ustęp 1 litera c)

c) trzech członków bez prawa głosu, mianowanych przez Radę na podstawie wniosku Komisji, z których każdy reprezentuje jedną z poniższych grup: **skreślona**
(i) właściwą organizację pozarządową na poziomie Wspólnoty, w której uzasadnionym interesie leży udział w zwalczaniu dyskryminacji ze względu na płeć i wspieranie równości mężczyzn i kobiet;

(ii) organizacje pracodawców na poziomie Wspólnoty; i

(iii) organizacje pracowników na poziomie Wspólnoty.

Poprawka 7
Artykuł 10 ustęp 3

3. Kadencja trwa **pięć** lat i **może zostać jednokrotnie odnowiona.**

3. Kadencja wynosi **trzy** lata. **Podczas każdej kadencji członkowie wyznaczeni przez Radę reprezentują osiemnaście państw członkowskich w porządku zgodnym z rotacją prezydencji, przy czym każde zainteresowane państwo członkowskie nominuje jednego członka.**

Poprawka 8
Artykuł 10 ustęp 4

4. Zarząd wybiera Prezesa i Wiceprezesa na okres **dwu i pół** roku; okres **ten może być odnowiony.**

4. Zarząd wybiera prezesa i wiceprezesa na okres **trzech lat.**

Poprawka 9
Artykuł 10 ustęp 10

10. Zarząd ustanawia Biuro składające się z sześciu członków, zgodnie z art. 11.

skreślony

Poprawka 10
Artykuł 10 a (nowy)

Artykuł 10

Forum ekspertów

1. Forum ekspertów składa się z członków właściwych podmiotów specjalizujących się w zagadnieniach równości płci, zebranych w następujący sposób: po jednym przedstawicielu wyznaczonym przez każde państwo członkowskie, dwóch

członków wskazanych przez Parlament Europejski, reprezentujących inne właściwe organizacje specjalizujące się w zagadnieniach równości płci oraz trzech przedstawicieli nominowanych przez Komisję i reprezentujących zainteresowane strony na szczeblu europejskim, przy czym każdy z nich reprezentuje jedną z poniższych organizacji:

- i) właściwą organizację pozarządową na szczeblu Wspólnoty, w której uzasadnionym interesie leży udział w zwalczaniu dyskryminacji ze względu na płeć i wspieranie równouprawnienia;*
- ii) organizacje pracodawców na szczeblu Wspólnoty; oraz*
- iii) organizacje pracowników na szczeblu Wspólnoty.*

Państwa członkowskie i Komisja dążą do osiągnięcia parytetowego udziału mężczyzn i kobiet w forum ekspertów. Przedstawiciele mogą być zastępowani przez swoich zastępców, mianowanych w tym samym czasie.

2. Członkowie forum ekspertów nie mogą być członkami zarządu.

3. Forum ekspertów wspiera dyrektora w zapewnieniu wysokiego poziomu naukowego i niezależności działań instytutu.

4. Forum ekspertów stanowi mechanizm wymiany informacji dotyczących problematyki równości płci i koncentracji zasobów wiedzy. Forum zapewnia ścisłą współpracę między instytutem a właściwymi organami w państwach członkowskich.

5. Forum ekspertów przewodniczy dyrektor lub, podczas jego/jej nieobecności, zastępca dyrektora z ramienia instytutu. Forum odbywa regularne posiedzenia, co najmniej raz do roku, na zaproszenie dyrektora lub na wniosek przynajmniej jednej trzeciej jego członków. Procedury działania forum określa regulamin wewnętrzny instytutu i należy je podać do wiadomości

publicznej.

6. Przedstawiciele departamentów Komisji uczestniczą w pracach forum ekspertów.

7. Instytut zapewnia forum ekspertów niezbędne wsparcie techniczne i logistyczne oraz sekretariat do obsługi posiedzeń.

8. Dyrektor może zaprosić ekspertów lub przedstawicieli odpowiednich sektorów gospodarki, pracodawców, związków zawodowych, organizacji zawodowych i placówek badawczych oraz organizacji pozarządowych posiadających uznane doświadczenie w dziedzinach związanych z pracą instytutu do współpracy w realizacji konkretnych zadań i uczestniczenia w stosownych działaniach forum ekspertów.

Poprawka 11

Artykuł 11

Artykuł 11

skreślony

Biuro

1. Biuro składa się z Prezesa i Wiceprezesa Zarządu, trzech członków Zarządu reprezentujących państwa członkowskie oraz przedstawiciela Komisji.

Kadencja wynosi dwa i pół roku i może być odnawiana.

Członkowie Biura są mianowani przez Zarząd tak, aby zapewnić niezbędny zakres doświadczenia odpowiedniego dla działalności Biuro.

2. Bez uszczerbku dla obowiązków Dyrektora określonych w art. 12, Biuro monitoruje wykonywanie decyzji Zarządu oraz stosuje wszelkie niezbędne środki administracyjne w celu właściwego zarządzania instytutem między posiedzeniami Zarządu.

3. Biuro podejmuje decyzje na podstawie konsensusu. Jeżeli nie uda się osiągnąć

konsensusu, Biuro przekazuje sprawę do Zarządu, który podejmuje decyzję.

4. Biuro informuje Zarząd w pełni i regularnie o swoich działaniach i wszelkich podejmowanych decyzjach.

Poprawka 12
Artykuł 12 ustęp 1

1. Instytutem kieruje Dyrektor mianowany przez Zarząd *na wniosek* Komisji. Przed mianowaniem kandydat wybrany przez Zarząd *może* zostać poproszony o złożenie oświadczenia przed właściwą komisją lub właściwymi komisjami Parlamentu Europejskiego i odpowiedzenie na pytania ich członków.

1. Instytutem kieruje dyrektor mianowany przez zarząd *na podstawie listy kandydatów zaproponowanej* przez Komisję *po przeprowadzeniu publicznego konkursu, który odbywa się po opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej oraz w innych miejscach zaproszenia do wyrażenia zainteresowania.* Przed mianowaniem kandydat wybrany przez zarząd *zostaje* poproszony o złożenie oświadczenia przed właściwą komisją lub właściwymi komisjami Parlamentu Europejskiego i odpowiedzenie na pytania ich członków.

Poprawka 13
Artykuł 12 ustęp 3 litera c)

c) przygotowywanie posiedzeń Zarządu i *Biura*;

c) przygotowywanie posiedzeń Zarządu i *forum ekspertów*;

Poprawka 14
Artykuł 20 ustęp 1

1. Do ... *Instytut* zleca niezależną zewnętrzną ocenę swoich osiągnięć, na podstawie zakresu odniesienia wydanego przez Zarząd w porozumieniu z Komisją. Ocena obejmuje określenie oddziaływania instytutu na wspieranie równości mężczyzn i kobiet oraz analizę efektów synergii. W ocenie zostaje w szczególności poruszona ewentualna konieczność zmiany lub rozszerzenia zakresu zadań instytutu,

1. Do ... *instytut* zleca niezależną zewnętrzną ocenę swoich osiągnięć, na podstawie zakresu odniesienia wydanego przez zarząd w porozumieniu z Komisją. Ocena obejmuje określenie oddziaływania instytutu na wspieranie równości płci oraz analizę efektów synergii. W ocenie zostanie w szczególności poruszona ewentualna konieczność zmiany lub rozszerzenia zakresu zadań instytutu,

łącznie z implikacjami finansowymi takiej zmiany lub rozszerzenia. Ocena bierze pod uwagę opinie zainteresowanych stron, zarówno na poziomie wspólnotowym, jak i krajowym.

łącznie z implikacjami finansowymi takiej zmiany lub rozszerzenia *zakresu zadań*. ***Ocena ta obejmuje również analizę optymalności struktury zarządzania w odniesieniu do wykonywania zadań instytutu.*** Ocena bierze pod uwagę opinie zainteresowanych stron, zarówno na poziomie wspólnotowym, jak i krajowym.

Poprawka 15
Artykuł 21

Zarząd analizuje wnioski z oceny wspomniane w art. 20 i wydaje niezbędne zalecenia dla Komisji dotyczące zmian w instytucie, jego praktykach pracy oraz zakresie jego misji. Komisja przedkłada sprawozdanie z oceny i zalecenia Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu i Komitetowi Regionów oraz podaje je do wiadomości publicznej. Po analizie sprawozdania z oceny i zaleceń, Komisja może przedłożyć wnioski dotyczące ***zmian, których wprowadzenie w niniejszym rozporządzeniu uznaje za konieczne.***

Zarząd analizuje wnioski z oceny wspomniane w art. 20 i wydaje niezbędne zalecenia dla Komisji dotyczące zmian w instytucie, jego praktykach pracy oraz zakresie jego misji. Komisja przedkłada sprawozdanie z oceny i zalecenia Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu i Komitetowi Regionów oraz podaje je do wiadomości publicznej. Po analizie sprawozdania z oceny i zaleceń, Komisja może przedłożyć wnioski dotyczące ***niniejszego rozporządzenia, które*** uznaje za konieczne.

UZASADNIENIE

Kontekst

Parlament przyjął swoją opinię, opublikowaną 8 marca 2006 r., w pierwszym czytaniu w dniu 14 marca 2006 r. wraz z 50 poprawkami do wniosku Komisji.

Rada przyjęła swoje wspólne stanowisko w dniu 21 września 2006 r., uwzględniając 35 poprawek Parlamentu.

Ze względu na wolę umożliwienia instytutowi jak najszybszego rozpoczęcia działalności w 2007 r., wyrażoną ponownie przez wszystkie trzy instytucje, prezydencja Rady i współsprawozdawcy przy poparciu Komisji prowadzili negocjacje w sprawie grupy poprawek w celu osiągnięcia szybkiego porozumienia podczas drugiego czytania.

Decydujące nieformalne rozmowy trzech stron odbyły się 16 listopada 2006 r. i umożliwiły prezydencji (na podstawie mandatu COREPER) oraz współsprawozdawcom (w oparciu o strategię polityczną uzgodnioną ze wszystkimi grupami) osiągnięcie ogólnego porozumienia, w tym również w kwestii 13 poprawek do wspólnego stanowiska.

Porozumienie

Dyskusja koncentrowała się na trzech zasadniczych kwestiach:

– Skład zarządu

W pierwszym czytaniu Parlament zdecydował się na mały zarząd składający się w sumie z 13 członków.

Rada opowiedziała się w swoim wspólnym stanowisku za zarządem spełniającym funkcję reprezentatywną, w którego skład wchodziłby jeden przedstawiciel z każdego państwa członkowskiego, trzech przedstawicieli Komisji oraz trzech przedstawicieli partnerów społecznych. Taki zarząd, obejmujący większą liczbę członków, byłby wspierany przez niewielkie prezydium liczące sześciu członków.

Osiągnięte porozumienie przewiduje średniej wielkości zarząd, w którego skład wchodzi 18 członków nominowanych przez Radę (w systemie rotacyjnym), jak również jeden przedstawiciel Komisji.

Zgodnie z tym porozumieniem we wspólnym stanowisku nie ma już mowy o prezydium.

– Przywrócenie forum ekspertów

We wspólnym stanowisku nie przewidziano utworzenia forum doradczego składającego się z ekspertów w dziedzinie równouprawnienia, czego życzyła sobie zarówno Komisja, jak i Parlament.

Rada zweryfikowała swoje stanowisko i zgodziła się na zastąpienie prezydium forum ekspertów składającym się z jednego przedstawiciela z każdego państwa członkowskiego, dwóch członków nominowanych przez Parlament oraz trzech przedstawicieli partnerów społecznych.

Głównym zadaniem forum będzie wspieranie dyrektora w planowaniu działalności instytutu.

– Wyłonienie dyrektora

W swojej opinii z pierwszego czytania Parlament chciał mieć wpływ na wyłonienie dyrektora w ramach otwartej i przejrzystej procedury.

Nie uwzględniono tego jednak we wspólnym stanowisku, a zadanie to powierzono zarządowi i Komisji. Osiągnięto kompromis w sprawie wymogów dotyczących otwartej i przejrzystej procedury, a także w kwestii obowiązkowego zaprezentowania się wybranego kandydata przed właściwą komisją lub właściwymi komisjami Parlamentu w celu udzielenia odpowiedzi na pytania posłów.

Inne sprawy

Kompromis obejmuje dwie poprawki techniczne w związku z artykułami poświęconymi ocenie i przeglądowi (art. 20 i 21), co ma na celu wyjaśnienie procedur i uszanowanie prawa Komisji do inicjatywy legislacyjnej.

Do niniejszego zalecenia dołącza się wspólne oświadczenie Rady, Parlamentu i Komisji w celu wyjaśnienia, że decydujący wpływ na porozumienie osiągnięte przez Radę i Parlament ma specyficzny charakter instytutu i dlatego porozumienia tego nie uważa się za precedensowe w odniesieniu do jakiegokolwiek innej przyszłej agencji.

PROCEDURA

Tytuł	Wspólne stanowisko Rady mającego na celu przyjęcie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn
Odsyłacze	10351/1/2006 - C6-0314/2006 – 2005/0017(COD)
Data pierwszego czytania w Parlamencie Europejskim - Numer P	14.3.2006 P6_TA(2006)0074
Wniosek Komisji	COM(2005)0081 – C6-0083/2005
Zmieniony wniosek Komisji	COM(2006)0209
Data ogłoszenia na posiedzeniu wpłynięcia wspólnego stanowiska	28.9.2006
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	FEMM 28.9.2006
Sprawozdawca(y) Data powołania	Lissy Gröner, Amalia Sartori, 4.10.2006
Poprzedni sprawozdawca(y)	
Rozpatrzenie w komisji	28.11.2006 11.12.2006
Data przyjęcia	11.12.2006
Wynik głosowania końcowego	+ : 15 - : 0 0 : 0
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Edit Bauer, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Claire Gibault, Lissy Gröner, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Pia Elda Locatelli, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Teresa Riera Madurell, Eva-Britt Svensson, Corien Wortmann-Kool, Anna Záborská
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	
Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Cristina Gutiérrez-Cortines, Justas Vincas Paleckis
Data złożenia	11.12.2006
Uwagi (dane dostępne tylko w jednym języku)	...